

Z Á P A D O Č E Š K Á U N I V E R Z I T A V P L Z N I
F a k u l t a f i l o s o f i c k á
K a t e d r a r o m á n s k ý c h j a z y k ů

PROTOKOL O HODNOCENÍ DIPLOMOVÉ PRÁCE
(Posudek vedoucího)

Práci předložil(a) student(ka): **Bc. Michaela Kusbachová**

Název práce: **Les figures de style dans la citadelle d'Antoine de Saint-Exupéry**

Hodnotil/a: **Doc. PhDr. Marie Fenclová, CSc.**

1. CÍL PRÁCE (uveďte, do jaké míry byl naplněn):

Cíl práce formulovaný diplomantkou v úvodu, tedy sledovat použití tropů v Citadele Atoina de Saint-Exupéryho, byl předloženou prací naplněn, ačkoli v minimalistické míře.

2. OBSAHOVÉ ZPRACOVÁNÍ (náročnost, tvůrčí přístup, proporcionalita teoretické a vlastní práce, vhodnost příloh apod.):

Téma, které autorka zvolila, je náročné jak z hlediska sledovaných jevů, tak z hlediska analyzovaného literárního díla. Autorka se s náročností vyrovnala podle svých sil a značně samostatně.

3. FORMÁLNÍ ÚPRAVA (jazykový projev, správnost citace a odkazů na literaturu, grafická úprava, přehlednost členění kapitol, kvalita tabulek, grafů a příloh apod.):

Práce je sepsána francouzsky, v některých částech poněkud neobratně. Četným citacím a odkazům je věnována péče. Bibliografie není rozsáhlá, ale obsahuje zásadní díla autorů, věnujících se stylistickým figurám. Grafická úprava odpovídá standardům. Počet stránek samotného textu odpovídá předepsanému požadavku, ale počtem znaků je pod požadovanou hranicí.

4. STRUČNÝ KOMENTÁŘ HODNOTITELE (celkový dojem z diplomové práce, silné a slabé stránky, originalita myšlenek apod.):

Teoretická část diplomové práce má převážně charakter kompilace textů z děl relevantních autorů. V některých fázích nepůsobí propojení různých pramenů patřičně koherentně. Přesto se podle mého názoru diplomantka vyrovnala se zamýšleným výkladem o podstatě zvolených stylistických figur. Praktická část přináší sebraný inventář sledovaných tropů zaznamenaných na prvních 100 stranách studovaného textu. Stylistická přirovnání jsou roztržena podle použité struktury bez dalších komentářů. V části věnované metaforám, metonymiím a synekdochám je za každým úryvkem sémantický komentář k použité metafoře. Interpretace jsou někdy překvapivé a bez znalosti širšího kontextu pro čtenáře diplomové práce nejasné. (Např. mtf. 9, str. 38 „être exagérément en repos“ má znamenat être mort; mtf.42 str. 50: „la tourbe“ je interpretována jako metafora, ale já bych ji v prezentovaném kontextu vnímala jako přímé pojmenování). Přesto tuto část hodnotím jako přínosnou a původní. Škoda, že se diplomantka nepokusila o hlubší analýzu obrazných pojmenování příznačných pro jazyk A. de Saint-Exupéryho (s výjimkou upozornění na oblibu „vodních“ metafor).

5. OTÁZKY A PŘIPOMÍNKY DOPORUČENÉ K BLIŽŠÍMU VYSVĚTLENÍ PŘI OBHAJOBĚ:

- Pokuste se při obhajobě uvést další tematické pole obrazných pojmenování, které je pro text příznačné.
- Na str. 6 píšete, že « La comparaison représente la fusion connotative. » Vysvětlíte jasněji tento výrok a podpořte ho příklady.

6. NAVRHOVANÁ ZNÁMKA
(výborně, velmi dobře, dobře, nevyhověl):

dobře

Datum:

Podpis:

